

Straff

Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand

 nynorsk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)

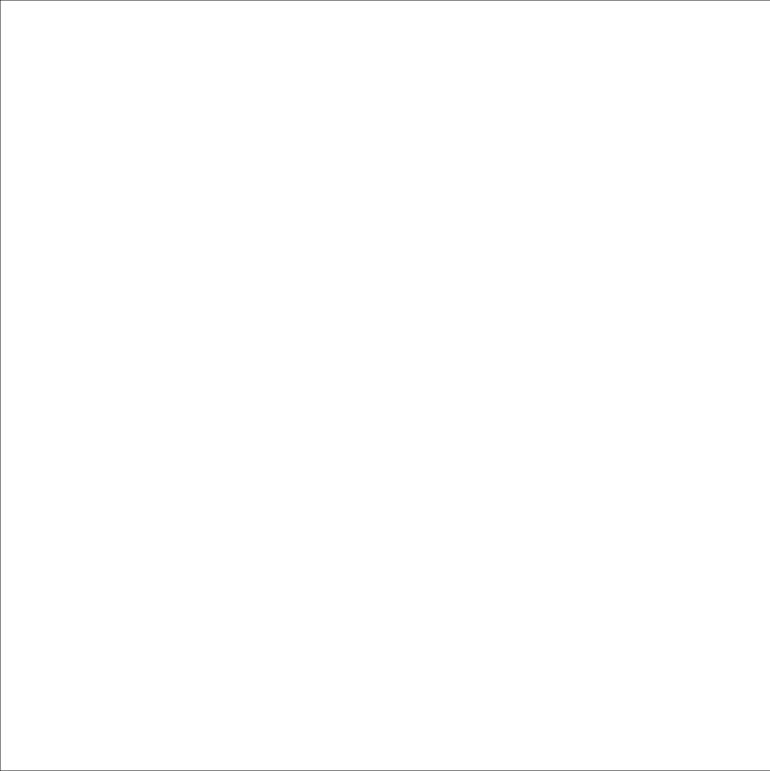




Ein dag fekk mamma mykje frukt.

...

En dag fikk mamma mye frukt.



“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.



Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all frukten. Han spiser mye av den.



“Sjå kva Rahim gjorde”, ropar veslebror min.  
“Rahim er slem og egoistisk”, seier eg.

...

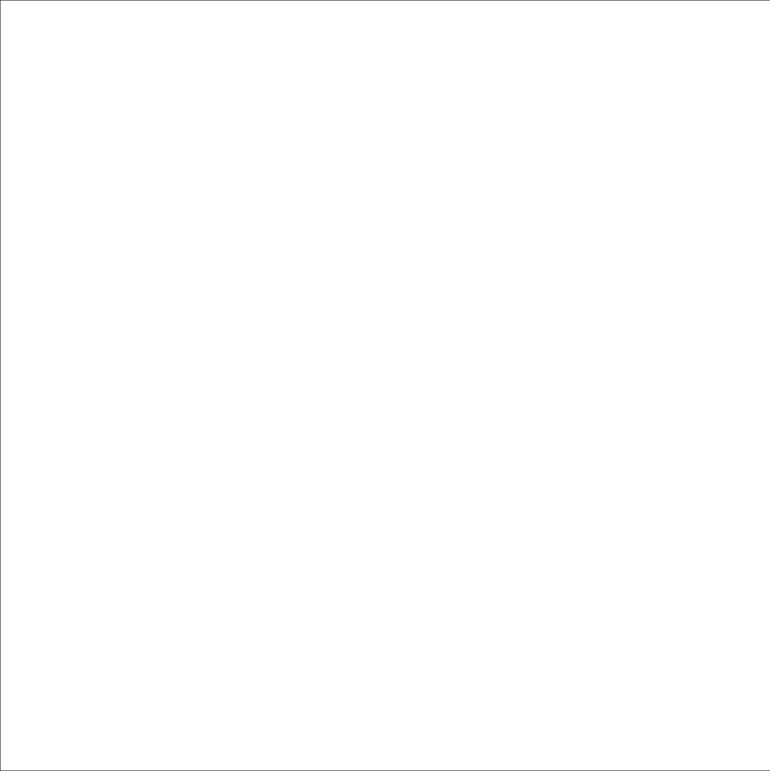
“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Mamma er sint på Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei seg.

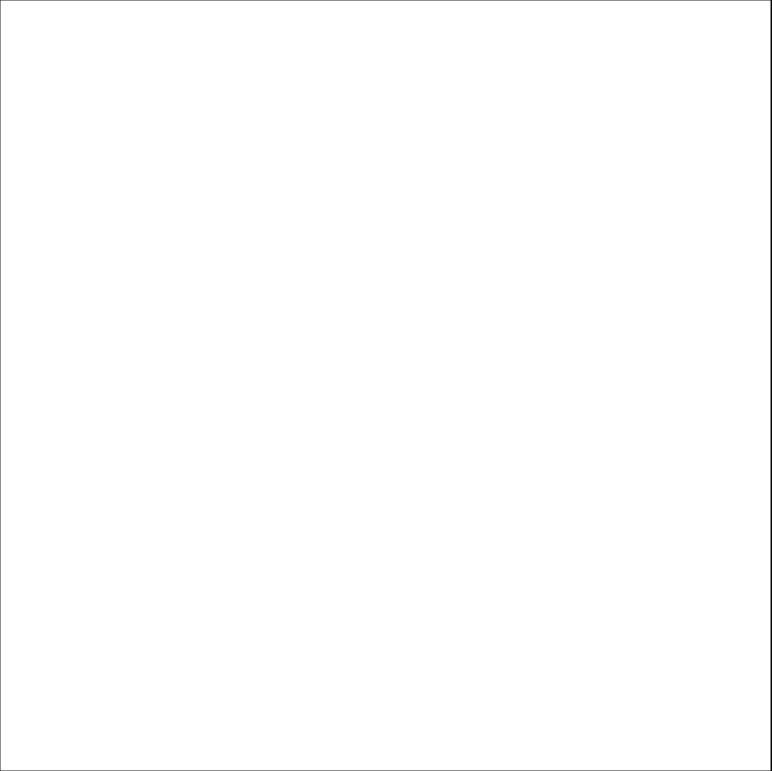


“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.

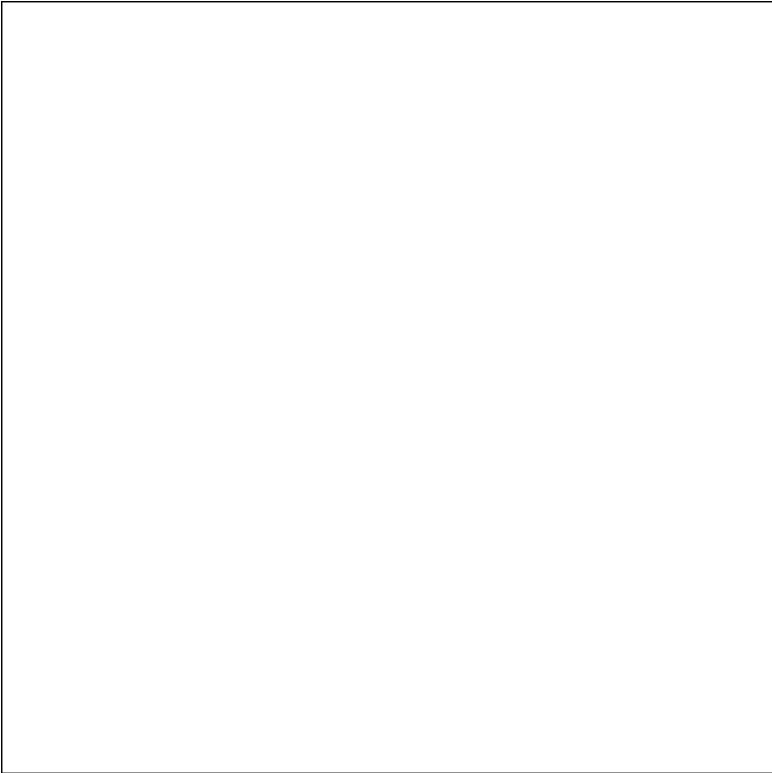




“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar  
mamma.

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”,  
advarer mamma.



Rahim byrjar á føla seg uvel.

...

Rahim byrjar á føle seg uvel.



“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

...

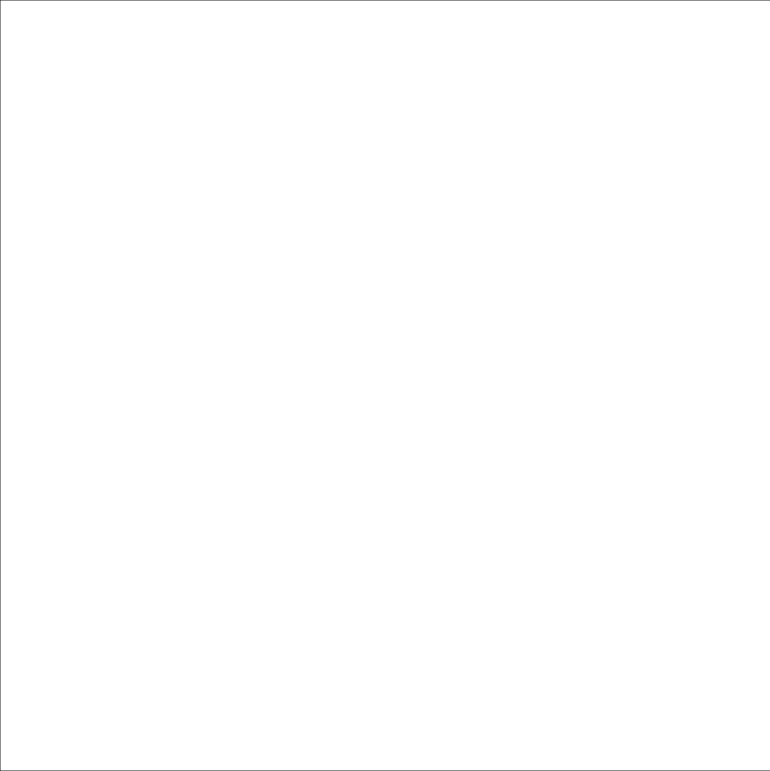
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



Mamma visste at dette ville skje. Frukta  
straffar Rahim!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten  
straffer Rahim!



Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle saman.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror ham alle sammen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Straff

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).